

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอินเดีย
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

* * * * *

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินเดีย แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐอินเดียประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวอินเดีย.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาเป็นเวลาช้านานระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐอินเดีย. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันจะเพิ่มพูนยิ่งขึ้น. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองนอกจากมีประวัติความร่วมมือทางศาสนาและวัฒนธรรมมาแต่โบราณกาลแล้ว ยังมีน้ำใจไมตรีให้ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านอื่น ๆ โดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจ การค้า และการท่องเที่ยวด้วยดีเสมอมาอีกด้วย. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลกันในทางสร้างสรรค์ บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพที่มีอยู่อย่างมั่นคง จะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยส่งเสริมสัมพันธ์ไมตรีระหว่างประเทศทั้งสอง ให้ใกล้ชิดสนิทสนมแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก ทั้งจะเอื้ออำนวยให้ประเทศทั้งหลายในภูมิภาคนี้และทั่วโลกมีเสถียรภาพ มีความเจริญมั่งคั่ง และมีสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

* * * * *

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of India the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of India to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of India and her people.

I note with gratification your express appreciation of the long-established relations between Thailand and the Republic of India. These relations are growing each day because our two countries, besides having had religious ties and cultural co-operation since ancient times, are also ready to assist and support each other in various fields of endeavour in an amicable manner, particularly in economic area, trade, and tourism. I am confident that the creative co-operation based on firmly existing cordial ties will be an important factor in the strengthening of our relations which will in turn contribute to stability, prosperity and a lasting peace among countries in this region and within the international community.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *